

La negación clausular en iquito: su función y su estructura *

I-wen Lai

Universidad de Texas en Austin
iwenlai@mail.utexas.edu

Palabras Claves: iquito, negación clausular.

1. Introducción

En el presente estudio se analizan las construcciones de negación clausular en iquito. Se consideran las construcciones declarativas e interrogativas pero no se incluyen las construcciones imperativas ni copulativas, porque utilizan diferentes morfemas negativos o muestran una posición sintáctica diferente.

Este artículo se organiza como de la siguiente manera. En la sección 1.1 se empieza con una introducción del fondo lingüístico del idioma iquito. En la sección 1.2 se presentan las construcciones más básicas, incluyendo el orden de las palabras (sección 1.2.1), el sistema general del tiempo y aspecto (sección 1.2.2) y la morfología del complejo verbal (sección 1.2.3). En la sección 2 se discute la estructura de negación clausular en iquito. La sección 2.1 trata sobre la primera de dos estrategias utilizadas y la sección 2.2 habla de la segunda. En la sección 3 se proporcionan informaciones sobre el alcance de la negación y la función de utilizar diferentes estrategias de negación a base del contexto práctico, es decir, la interpretación y la percepción de los hablantes. En la sección 4 se propone un análisis teórico como una alternativa a negación de explicación.

1.1. El fondo lingüístico del idioma iquito

Iquito es un idioma indígena de la familia zápara hablada en el norte de la Amazonía Peruana. Se distingue el idioma iquito de otros idiomas amazónicos por su característica tipológica. Por lo general, los idiomas amazónicos son altamente

* Agradezco a The Endangered Languages Documentation Programme del Hans Rausing Endangered Languages Project. Las investigaciones de campo del presente estudio se realizaron en el verano del 2003 y del 2005. Sin su apoyo económico, este trabajo no hubiera sido posible. Mis agradecimientos más sinceros también se ofrecen a la Dra. Nora England, Dra. Lisa Green, Dra. Patience Epps y Dr. Tony Woodbury, del Departamento de Lingüística de la Universidad de Texas en Austin, por aconsejarme y guiarme continuamente durante mis investigaciones y el proceso de escribir este artículo. Agradezco mucho a mis colegas Chris Beier, Lev Michael, y Cynthia Anderson por sus comentarios muy desafiantes, los cuales fueron de mucha utilidad. Agradezco a mi compañero Juan Jesús Vázquez Álvarez por sus consejos editoriales. Finalmente, agradezco mucho al Proyecto de Documentación del Idioma Iquito por haberme dado la oportunidad de aprender a realizar trabajos de campo en la comunidad de San Antonio de Pintuyacu, Loreto, Perú, de formarme como una lingüista profesional, y de contribuir al fortalecimiento lingüístico de la comunidad y al estudio de Lingüística. Por fin, agradezco muchísimo a los hablantes de Iquito por compartir su tiempo, su paciencia y su conocimiento.

polisintéticos, pero el idioma iquito es relativamente menos polisintético y las palabras son más aisladas. La familia zápara consiste en siete idiomas. Cuatro de estos siete idiomas ya desaparecieron y los otros tres idiomas, Arabela, Iquito y Záparo, están en peligro de extinción. Arabela, Iquito y Záparo tienen aproximadamente 100, 25, y 0-2 hablantes, respectivamente. Los 25 hablantes del idioma iquito están distribuidos principalmente en las comunidades de San Antonio de Pintuyacu y Atalaya de Chambira en el departamento de Loreto, Perú. El más joven de los iquito hablantes nativos de alta fluidez tiene 56 años de edad y la mayoría de los hablantes nativos tienen 60 a 75 años. Ellos aprendieron el idioma iquito como su lengua materna y adquirieron el idioma español como su segunda lengua durante su juventud o en la edad adulta. Además, el idioma iquito tiene aproximadamente 50 semi-hablantes y hablantes pasivos, cuyas edades oscilan entre los 25 y 55 años. La población de personas de étnia iquito tiene 500 personas, cuyo idioma de comunicación diaria es el español.

Desde la última década, la gente iquito opina que la sobrevivencia de su lengua heredada esté en peligro, lo que justifica su demanda de revitalización y preservación de la lengua. La comunidad iquito pidió apoyo del gobierno regional para establecer las escuelas bilingües primaria y secundaria, que contribuyen a mantener la lengua propia. También se pidió la ayuda de lingüistas para planificar asuntos y detalles sobre preservación y revitalización. El Proyecto de Recuperación del Idioma Iquito (en inglés ILDP: Iquito Language Documentation Project) de la Universidad de Texas en Austin ha trabajado con la comunidad desde 2001.

1.2. Construcciones básicas de iquito

La sección 1.2.1 provee información sobre el orden de las palabras en iquito. Se introduce primero el orden de las palabras SVO que ocurre en las oraciones de modo real. El orden de las palabras se refiere al orden relativo entre los constituyentes principales en una sola cláusula. Después se introduce el orden SOV que ocurre en las oraciones de modo irreal.

La sección 1.2.2 ofrece una descripción del sistema general de tiempo y aspecto y la morfología básica del complejo verbal de iquito. Se identifican tres distinciones de tiempo: no-pasado, pasado reciente, y dos diferentes tipos de pasado distante, que combinan información temporal y aspectual. Se distinguen tres aspectos en iquito: perfectivo, imperfectivo e inceptivo. Los marcadores aspectuales de perfectivo e imperfectivo reflejan diferentes alomorfos según el ambiente fonológico. El marcador inceptivo sólo tiene un alomorfo sin importar el ambiente fonológico. Se integra la explicación de tiempo y aspecto con la morfología verbal. La información de tiempo y aspecto se realiza como los constituyentes dentro del complejo verbal y sus órdenes relativos son fijos.

1.2.1 El orden de las palabras

En iquito, los órdenes SVO y SOV son posibles. Se usa el orden SVO en las oraciones de modo real, y se usa el orden SOV en las oraciones de modo irreal. En iquito, se indica el modo irreal por el orden SOV en vez de SVO que se usa en el modo real o indicativo. La posición de O en el orden SOV puede llenarse con un objeto gramatical o

un adverbio. Además, también existe un fenómeno de frase discontinua en iquito. Cuando el verbo es intransitivo y el sujeto es una frase nominal definida, sólo el determinante precede al verbo, y la parte nominal queda después del verbo. Cuando la oración es de modo irreal (SOV) y el objeto es una frase nominal definida, de igual manera el determinante precede al verbo y la parte nominal del objeto queda después de éste. En la Tabla 1 se muestran todas las variaciones del orden de las palabras en una sola cláusula finita con un verbo léxico.

Tabla 1. *Variaciones de los órdenes de las palabras en el idioma iquito.*

Transitividad				Intransitivo	Transitivo	Modo Real	
Sujeto	Definido	Objeto	Definido	<u>D¹VS</u>	<u>DSVDO</u>	Modo Irreal	
			Indefinido		<u>DSVO</u>		
	Indefinido	Objeto	Definido	SV	<u>SVDO</u>		
			Indefinido		<u>SVO</u>		
Sujeto	Definido	Objeto	Definido	<u>DVS</u>	<u>DS, SDVO</u>		La posición del objeto está ocupada por un objeto gramatical.
			Indefinido		<u>DS, SOV</u>		
	Indefinido	Objeto	Definido	SV	<u>SDVO</u>		
			Indefinido		<u>SOV</u>		
Sujeto	Definido	Objeto	Definido	<u>DVS</u>	<u>DS, SAVDO</u>	La posición del objeto está ocupada por un adverbio temporal o adverbio de manera.	
			Indefinido		<u>DS, SAVO</u>		
	Indefinido	Objeto	Definido	SV	<u>SAVDO</u>		
			Indefinido		<u>SAVO</u>		

Ejemplos (1) y (2) son dos oraciones de cláusulas simples en el ambiente de tiempo no pasado. El ejemplo (1) es una oración de modo real; se puede observar que el sujeto se encuentra en posición inicial en la cláusula y el objeto sigue al verbo, exhibiendo el patrón de SVO. El ejemplo (2) muestra una oración de modo irreal, donde se observa que el objeto sigue al sujeto y el verbo aparece después del objeto, exhibiendo el patrón SOV.

- (1) Nu-niquiqui nuu.
 nu niqui-qui-Ø nuu
 3S² ver-PRF-NPS 3SP
 Él/ella ha visto a él/ella (hoy).

¹ Las abreviaturas que se usan en esta tabla son: A: adverbio, D: determinante, V: verbo, O: objeto (el cual puede ser un pronombre o la parte nominal del objeto gramatical), S: sujeto (el cual puede ser un pronombre o la parte nominal del sujeto gramatical).

² Las abreviaturas que se usan en este trabajo son: CLR=cláusula relativa, DTS=determinante singular, ICP=inceptivo, IMP=imperfectivo, NPS=no pasado, PDI=pasado distante imperfectivo, PDP=pasado distante perfecto, PSR=pasado reciente, PRF=perfectivo, PRR=pronombre relativo, S=singular, SP=singular prominente, VCN=morfema verbal de concordancia de negación.

- (2) Nu-nu-niqui-r++³.
 nu nu niqui-r++-Ø
 3S 3S ver-ICP-NPS
 Él/ella va a ver a él/ella (mañana).

Nótese que la posición de O en el orden SOV también puede llenarse con un adverbio como en el ejemplo (3).

- (3) Qui-amicaaca niquir++ iina icuani.
 qui amicaaca niqui-r++-Ø iina icuani
 1S mañana ver-ICP-NPS DTS hombre
 Mañana voy a ver a ese hombre.

En los ejemplos anteriores podemos observar que los sujetos y los objetos son pronombres en vez de morfemas de concordancia de persona. Se escribe el pronombre de tercera persona, *nu*, afijado al verbo, en ejemplo (1), para reflejar el fenómeno de fusión fonológica en que se pronuncia la palabra mono-silábica corta o cortada junto con la siguiente palabra. Ejemplos (4) y (5) muestran dos oraciones que usan frases nominales para sujetos y objetos, para aclarar que no existen morfemas de concordancia de persona en iquito y que los órdenes de las palabras quedan igual sin importar los tipos de constituyentes, por ejemplo, frase nominal y pronombre. El ejemplo (4) con sujeto nominal y objeto nominal exhibe el patrón SVO, mientras que el ejemplo (5) con sujeto nominal y objeto nominal exhibe el patrón SOV.

- (4) Aasi picuu iitaca.
 aasi picuu-Ø-Ø iita-ca
 lluvia mojar-PRF-NPS casa-PLU
 La lluvia mojó la casa (hoy).

- (5) Aasi iitaca picuur++.
 aasi iita-ca picuu-r++-Ø
 lluvia house-PLU mojar-ICP-NPS
 La lluvia va a mojar la casa (mañana).

1.2.2 El sistema general de tiempo y aspecto y la morfología básica del complejo verbal

En iquito la información de tiempo y aspecto se realiza por uno o dos morfemas aspectuales, seguido por un morfema temporal. Las posiciones relativas de diferentes morfemas temporales y aspectuales en el complejo verbal son las que se muestran en el diagrama 1. Nótese que las posiciones son fijas.

³ Se usa el símbolo “+” en la ortografía de Iquito para representar el sonido de /i/ barrada en IPA.

Diagrama 1. *Template de los morfemas de complejo verbal en iquito*

• Raíz verbal- Morfema Derivacional- {Aspecto(s)}	- {Tiempo}
=Perfectivo	=No pasado
Imperfectivo	Pasado reciente
Inceptivo	Pasado distante
Imperfectivo-Inceptivo	

Los morfemas de tiempo y aspecto son morfemas separados generalmente, excepto en el caso de pasado distante en que la información temporal y aspectual se fusionan a dos morfemas híbridos. Uno representa pasado distante con el aspecto perfectivo y otro representa pasado distante con el aspecto imperfectivo.

Se distinguen tres tiempos en iquito: No pasado, pasado reciente y dos diferentes tipos de pasado distante. El tiempo no pasado no está marcado y es expresado como morfema cero $-\emptyset$. Se usa el tiempo no pasado para indicar cualquier momento después de la puesta del sol del último día (en términos del momento del habla). Por eso, eventos que pasaron por la noche del último día o en cualquier momento de hoy (el mismo día de la emisión de la oración) usan tiempo no pasado y no usan tiempo pasado reciente. Un ejemplo de tiempo no pasado se muestra en (6).

- (6) Nu-niquiqui iina m+saji.
 Nu niqui-qui- \emptyset iina m+saji
 3S see-PRF-NPS DTS mujer
 Él/ella ha visto a esa mujer (hoy).

Se marca el tiempo pasado reciente a través de sufijo *-cura* y esto se refiere a eventos desde el último día antes de la puesta del sol hasta el último mes o año, según la perspectiva del hablante. Un ejemplo de tiempo pasado reciente se muestra en (7).

- (7) Aasi picuucura iina caaya.
 aasi picuu- \emptyset -cura iina caaya
 lluvia mojar-PRF-PSR DTS persona
 La lluvia mojó a esa persona (ayer).

Los morfemas de tiempo pasado distante son morfemas híbridos, es decir, se fusionan tanto la información temporal del tiempo pasado distante como la información aspectual. Uno de dos morfemas de tiempo pasado distante es *-quiaqu+* y representa tiempo pasado distante con el aspecto perfectivo. Otro morfema es *-aariqu+/-yaariqu+/-riqu+* y representa tiempo pasado distante con el aspecto imperfectivo. En las narraciones, el tiempo pasado distante generalmente refiere a eventos antes del último año hasta la época antigua. Sin embargo, se nota que ambos el tiempo no pasado y el pasado reciente aparecen mucho en los cuentos como tiempo de discurso. Un ejemplo de pasado distante con el aspecto imperfectivo se muestra en (8), mientras que un ejemplo de pasado distante con el aspecto perfectivo se muestra en (9).

- (8) Qui-maayarica qui-muusiiyaariqu+.
 qui maaya-rica qui muusii-yaariqu+
 1S niño-DIM 1S nadar-PDI
 En mi niñez, siempre nadaba.⁴
- (9) Qui-maayarica nuuquiica yahu++ni qui-muusiiquiaqu+.
 qui maaya-rica nuuquiica yah++ni qui muusii-quiaqu+
 1S niño-DIM uno día 1S nadar-PDP
 En mi niñez una vez-ita he nadado.

En iquito, se expresan los eventos de futuro por medio del tiempo no pasado en combinación con el modo irreal (el orden SOV).

Se reconocen tres aspectos en iquito: perfectivo, imperfectivo y inceptivo. El aspecto imperfectivo se usa solo o con aspecto inceptivo, el cual se puede usar independientemente también. El aspecto perfectivo se usa solo siempre; no puede combinarse con el aspecto imperfectivo o inceptivo. El ejemplo (10) muestra que pueden adjuntarse hasta tres flexiones: dos de aspecto y uno de tiempo después de la raíz verbal.

- (10) Amicaaca qui-ihu++r+yaar++cura.
 amicaaca qui ihu++r+-yaa-r++-cura
 ayer 1S enfermar-IMP-ICP-PSR
 Ayer me enfermé.

En el tiempo no pasado, el aspecto imperfectivo aparece con alargamiento de vocal (-:), después de una raíz verbal que termina con vocal corta como en (11); y aparece como *-yaa*, después de una raíz verbal que termina con vocal larga, como en (12). En el tiempo pasado reciente, el aspecto imperfectivo aparece como *-yaa* excepto después de una raíz verbal que termina con vocal corta /a/, donde el alargamiento de vocal se aplica. En el tiempo pasado distante, se usa el morfema híbrido *-aariqu+/-yaariqu+/-riqu+*.

- (11) Qui-naraa.
 qui nara-:-Ø
 1S bañar-IMP-NPS
 Me estoy bañando.
- (12) Qui-ihu++yaa.
 qui ihu++-yaa-Ø
 1S echarse-IMP-NPS
 Estoy echándome (como una posición).

En el tiempo no pasado, el aspecto perfectivo aparece como *-qui* después de la raíz verbal que termina con vocal corta, como se muestra en (13). Aparece como *-Ø* después de la raíz verbal que termina con vocal larga, como se muestra en (14). En el tiempo

⁴ Los datos de los ejemplos (8) y (9) vienen de Beier (2003).

pasado reciente, el aspecto perfectivo se expresa por el morfema cero -- \emptyset en todos los contextos fonológicos. En el tiempo pasado distante, se usa el morfema híbrido *-quiaqu+*.

(13) Acari qui-naraqui.
 acari qui nara-qui- \emptyset
 hoy 1S bañar-PRF-NPS
 Hoy he bañado.

(14) Quimit++ nuu.
 qui mit++- \emptyset - \emptyset nuu
 1S dar-PRF-NPS 3S
 Le he dado (algo).

2. La estructura de negación clausular

Hay dos estrategias principales de negación clausular en iquito: una usa solamente la partícula negativa *caa* y la otra usa la partícula negativa *caa* más el morfema negativo *-ji* después de la raíz verbal. Generalmente la estrategia de negación nos indica el tipo de cláusula, principal o incrustada. En la sección 3, se trata del factor funcional que influye en la decisión de estrategia de negación.

La estrategia uno: la partícula negativa *caa* precede al sujeto pronominal o a un sujeto nominal no topicalizado. Ésta ocurre en: 1) las cláusulas declarativas independientes o principales, y 2) las preguntas de respuestas cortas o directas. La partícula negativa *caa* sigue al elemento topicalizado si hay.

La estrategia dos: la partícula negativa *caa* sigue al verbo flexionado, lo cual es marcado por el morfema negativo *-ji* después de la forma subyacente de la raíz verbal y antes de la información de tiempo y aspecto. Ésta ocurre en preguntas que requieren información, cláusulas relativas y cláusulas incrustadas (embedded clause en inglés) de construcciones clavadas (cleft construction en inglés). La estrategia uno no se varía por el modo, pero la estrategia dos sí varía en el modo irreal. En una cláusula de la estrategia dos del modo irreal, la partícula negativa *caa* aparece otra vez en la posición preverbal cuando el objeto queda en la posición postverbal o está interrogado.

Se observa que en las cláusulas adverbiales y complementarias pueden usarse ambas estrategias.

2.1. La primera estrategia

La primera estrategia sólo usa la partícula negativa *caa* para negar una cláusula entera. Los tipos de cláusulas que usan la primera estrategia de negación son los siguientes: 1) Cláusulas declarativas independientes o principales; 2) Preguntas de respuestas cortas o directas (sí/no). El diagrama 2 muestra la posición de la partícula negativa *caa* en relación con otros constituyentes de la cláusula. Cuando un elemento está topicalizado en la cláusula negativa, la partícula negativa *caa* sigue al elemento topicalizado y precede al pronombre resumptivo. Si no hay un elemento topicalizado, la partícula negativa precede al sujeto pronominal o al sujeto no topicalizado.

Diagrama 2. *La posición de la partícula negativa en la primera estrategia de negación*
 {Tópico} **caa** {sujeto pronominal o sujeto no topicalizado} {raíz verbal-aspecto-
 tiempo} {objeto}

La partícula negativa *caa* puede preceder al sujeto pronominal. Como se observa en el ejemplo (15), la oración es una cláusula declarativa independiente. Se usa solamente la partícula negativa *caa* para negar la cláusula entera. La partícula negativa *caa* precede al sujeto pronominal y no se encuentra la marcación de negación en el verbo.

- (15) Caa qui-niquicura iina icuani.
caa qui niqui-Ø-cura iina icuani
 NEG 1S ver-PRF-PSR DTS hombre
 No he visto a ese hombre (ayer).

La partícula negativa en la primera estrategia de negación también puede preceder a un sujeto no topicalizado. Como se observa en el ejemplo (16), la oración es una cláusula declarativa independiente y se observa que la partícula negativa precede al sujeto nominal que no está topicalizado. No tiene marcación de negación en el verbo.

- (16) Caa m+saji niquicura iina icuani.
caa m+saji niqui-Ø-cura iina icuani
 NEG mujer ver -PRF-PSR DTS hombre
 La mujer no ha visto a ese hombre (ayer).

La partícula negativa de la primera estrategia sigue a un elemento topicalizado si es que hubiera. Como se observa en el ejemplo (17), la oración es una cláusula declarativa independiente con el sujeto topicalizado. Se observa que la partícula negativa sigue al sujeto topicalizado y precede al pronombre resumptivo. Tampoco tiene marcación de negación en el verbo.

- (17) Iina m+saji caa nu-niquicura iina icuani.
 iina m+saji **caa** nu niqui-Ø-cura iina icuani
 DTS mujer NEG3S ver-PRF-PSR DTS hombre
 Esa mujer no ha visto a ese hombre (ayer).

Además de la cláusula declarativa independiente, también se usa la primera estrategia en la cláusula declarativa principal, como se observa en el ejemplo (18). La posición de la partícula negativa queda igual como se observa en los ejemplos (15) a (17).

- (18) Caa qui-niquicura iina icuani [CLR Ø sir+tacura asúraaja].
caa qui niqui-Ø-cura iina icuani [CLR Ø sir+ta-Ø-cura asúraaja]
 NEG1S ver-PRF-PSR DTS hombre PRR sacar-PRF-PSR yuca
 No he visto a ese hombre que ha sacado yuca (ayer).

El último tipo de cláusula en el que se usa la primera estrategia es la pregunta de respuesta corta o directa (sí/no). Como se observa en el ejemplo (19), la partícula negativa queda precedente del sujeto pronominal sin importar que esta oración sea una pregunta. Esto indica que se trata de una pregunta de respuesta corta, sintácticamente igual que la cláusula declarativa.

- (19) ¿Caa quia-niquicura iina icuani?
caa quia niqui-Ø-cura iina icuani
 NEG 2S ver-PRF-PSR DTS hombre
 ¿No has visto a ese hombre (ayer)?

El último punto de la primera estrategia de negación es que la negación no es sensible a tiempo/aspecto/modo. Es decir, no se cambia su posición de la partícula negativa por el tiempo/aspecto/modo. El ejemplo (19) expresa el modo real/indicativo (el orden SVO), el tiempo pasado reciente *-cura*, y el aspecto perfectivo *-Ø*; mientras que el ejemplo (20) expresa el modo irreal (el orden SOV), el tiempo no pasado *-Ø*, y el aspecto inceptivo *-r++*. La partícula negativa *caa* sigue al elemento topicalizado y precede al sujeto pronominal en ambos casos.

- (20) Iina icuani caa nu-m+saji niquir++.
 iina icuani **caa** nu m+saji niqui-r++-Ø
 DTS hombre NEG3S mujer ver-ICP-NPS
 Ese hombre no va a ver (una) mujer (mañana).

A partir de los ejemplos mostrados arriba, se confirma que la primera estrategia de negación no depende de tiempo, aspecto ni modo del verbo. La posición de la partícula negativa mantiene su posición sintáctica después del tópico y antes del sujeto pronominal o no topicalizado.

2.2. La segunda estrategia

La segunda estrategia usa la partícula negativa *caa* más el morfema negativo adicional *-ji* sufijado al verbo para negar una cláusula entera. Se usa la segunda estrategia en los siguientes tipos de cláusulas: 1) Las preguntas que requieren información (*wh-question* en inglés); 2) Las cláusulas relativas; y 3) Las cláusulas incrustadas de construcciones clavadas. Se observa que las cláusulas adverbiales y complementarias pueden usar ambas estrategias para algunos hablantes. El diagrama 3 muestra que la partícula negativa *caa* sigue al verbo flexionado y que el morfema negativo *-ji* es marcado después de la forma subyacente de la raíz verbal y antes de la información de tiempo y aspecto.

Diagrama 3. *La posición de la partícula negativa en la segunda estrategia de negación*
 {forma subyacente de raíz verbal infinitivo-**ji**-aspecto-tiempo} **caa** {objeto}

La negación clausular de este tipo presenta muchas variaciones en el modo irreal. A continuación en la sección 2.2.1, se introduce el patrón básico de la segunda estrategia y en la sección 2.2.2, se habla de las variaciones con respecto al modo de la cláusula.

2.2.1 El patrón básico

La partícula negativa *caa* de la segunda estrategia sigue al verbo. Como se observa en el ejemplo (21), la partícula negativa *caa* sigue al verbo flexionado y el morfema negativo *-ji* es marcado después de la forma subyacente de raíz verbal, y antes de la información de tiempo y aspecto, lo cual sugiere que el morfema *-ji* pertenece a la clase derivacional en iquito.

- (21) ¿Can++ca casiirajiqui caa páapaaja?
 Can++ca casiira-**ji**-qui-Ø **caa** páapaaja
 quién agarrar-VCN-PRF-NPS NEG pescado
 ¿Quién no ha agarrado pescado? (¿Quién es lo que no ha agarrado pescado?)

Además de las preguntas que requieren información, las cláusulas relativas también usan la segunda estrategia de negación. Como se observa en el ejemplo (22), la oración consiste en una cláusula principal más una cláusula relativa. Se observa que en la cláusula principal, la partícula negativa *caa* precede al sujeto pronominal y en la cláusula relativa, esta misma partícula sigue al verbo el cual se marca con el morfema negativo *-ji*.

- (22) iina m+saji caa nu-niquiqui iina icuani
 iina m+saji **caa** nu niqui-qui-Ø iina icuani
 DTS mujer NEG 3S ver-PRF-NPS DTS hombre
- (iina) nacusijiqui caa umaata.
 (iina) nacusi-**ji**-qui-Ø **caa** umaata
 PRR saber-VCN-PRF-NPS NEG mucho
 Esa mujer no le ha visto a ese hombre que no ha sabido mucho.

La cláusula incrustada de la construcción clavada también usa la segunda estrategia de negación. Como se observa en el ejemplo (23), la oración es una construcción clavada y lleva una cláusula incrustada. La negación dentro de la cláusula incrustada usa la segunda estrategia de negación.

- (23) Ca-t+ iina m+saji (iina) niquijicura caa iina icuani.
 caa t++ iina m+saji (iina) niqui-**ji**-cura **caa** iina icuani
 NEG COP DTS mujer PRR ver-VCN-PSR NEG DTS hombre
 No ha sido esa mujer la que no le ha visto a ese hombre (ayer).

2.2.2 Las variaciones de la segunda estrategia

Contrario a la primera estrategia de negación, la segunda estrategia presenta muchas variaciones en el modo irreal. La partícula negativa *caa* puede aparecer después

del complejo verbal, como se ha mencionado en la sección 2.2.1. La partícula negativa *caa* también puede aparecer antes y después del complejo verbal. La oración mantiene el patrón básico (la partícula negativa queda en la posición postverbal) cuando el requisito del modo irreal (el orden SOV) se satisface por el sujeto y objeto en la posición preverbal. En una oración en que el objeto no se desplaza a la posición preverbal o se extrae para formar una pregunta, la partícula negativa *caa* aparece después del sujeto para formar el orden SOV y satisfacer el requisito del modo irreal. A veces la partícula negativa *caa* no aparece otra vez en la posición postverbal cuando ya ha sido expresada en la posición preverbal. En todas las cláusulas de la segunda estrategia, los verbos se marcan con el morfema negativo *-ji*.

En el ejemplo (24), el morfema *-ji* se marca en el verbo, seguido por la partícula negativa *caa*. El elemento interrogado es el sujeto; y el objeto *nu-nasi* ‘su chacra⁵’ es desplazado para seguir al sujeto, formando una configuración de modo irreal (el orden SOV).

- (24) ¿Can++ca nu-nasi cuarajir++ caa?
 can++ca nu nasi cuara-**ji**-r++-Ø **caa**
 quién 3S chacra cultivar-VCN-ICP-NPS NEG
 ¿Quién no va cultivar su chacra?

En el ejemplo (25), la partícula *caa* precede y también sigue al verbo marcado por el morfema *-ji*. El elemento interrogado aquí también es el sujeto, pero el objeto *nu-naana* ‘su madera’ no se ha desplazado y queda en la posición postverbal. En comparación con el ejemplo (24), la partícula negativa *caa* en el ejemplo (25) aparece otra vez después del sujeto, formando una configuración de modo irreal (el orden SOV).

- (25) ¿Can++ca caa jicatajir++ caa nu-naana?
 Can++ca **caa** jicata-**ji**-r++-Ø **caa** nu naana
 quién NEG sacar-VCN-ICP-NPS NEG 3s madera
 ¿Quién no va a sacar su madera?

Como se observa en el ejemplo (26), cuando el objeto no está desplazado a la posición después del sujeto, y la partícula negativa *caa* tampoco aparece después del sujeto en la posición preverbal, la oración es agramatical.

- (26) *¿Can++ca jicatajir++ caa nu-naana?
 Can++ca jicata-**ji**-r++-Ø **caa** nu naana
 quién sacar-VCN-ICP-NPS NEG 3s madera
 ¿Quién no va a sacar su madera?

En el ejemplo (27), la partícula negativa *caa* precede y también sigue al verbo que está marcado por el morfema *-ji*. El elemento interrogado aquí es el objeto directo, el

⁵ En el español regional, el término *chacra* significa “terreno de cultivo”.

sujeto ahora es un pronombre y la partícula negativa *caa* aparece después del sujeto pronominal en la posición preverbal, lo cual forma una configuración de modo irreal (el orden SOV). El objeto indirecto queda en la posición postverbal.

- (27) ¿Saaca nu-ca⁶-mit++jir++ caa nu-atamajana?
 Saaca nu-**caa**-mit++-ji-r++-Ø **caa** nu-atamajana
 qué 3s-NEG-dar-VCN-ICP-NPS NEG 3s-hermano
 ¿Qué no va a dar a su hermano?

Es importante destacar que cuando la partícula negativa *caa* aparece en la posición preverbal para satisfacer el requisito del modo irreal (el orden SOV). La oración también es gramatical si la partícula negativa *caa* ya no aparece otra vez en la posición postverbal. Este fenómeno es especialmente común en la cláusula intransitiva. En el ejemplo (28), la partícula *caa* aparece después del sujeto interrogado para satisfacer el requisito del modo irreal, mientras que el objeto *asúraaja* ‘yuca’ queda después del verbo. La partícula negativa *caa* también aparece después del complejo verbal como el patrón básico de la segunda estrategia. Los hablantes dicen que se produce la cláusula así, pero la oración tiene muchas palabras y, por eso, prefieren el ejemplo (29).

- (28) ¿Can++ca caa sir+tajir++ caa asúraaja?
 can++ca **caa** sir+ta-**ji**-r++-Ø **caa** asúraaja
 quién NEG sacar-VCN-ICP-NPS NEG yuca
 ¿Quién no va sacar yuca?

En el ejemplo (29), la partícula *caa* aparece después del sujeto interrogado y el verbo marcado por el morfema negativo *-ji*. La partícula negativa *caa* aparece para seguir al sujeto pero ya no aparece otra vez en la posición postverbal.

- (29) ¿Can++ca caa sir+tajir++ asúraaja?
 can++ca **caa** sir+ta-**ji**-r++-Ø asúraaja
 quién NEG sacar-VCN-ICP-NPS yuca
 ¿Quién no va sacar yuca?

Los ejemplos (30) y (31) muestran que las cláusulas negativas pueden marcarse solamente con el morfema negativo *-ji*, aunque este fenómeno no es común. El hecho que la cláusula negativa puede marcarse sólo con el morfema negativo *-ji* indica que este morfema tiene el sentido de negación léxica.

⁶ Se corta la duración de la palabra monosilábica si está fusionada con otros elementos para formar una palabra fonológica.

- (30) ¿Can++ca casirajicura páapaaja?
 Can++ca casira-**ji**-Ø-cura páapaaja
 quién agarrar-VCN-PRF-PSR pescado
 ¿Quién no ha agarrado pescado?
- (31) ¿Can++ca anijicura?
 Can++ca ani-**ji**-Ø-cura
 quién venir-VCN-PRF-PSR
 ¿Quién no ha venido?

Cabe mencionar que muchos hablantes usan ambas estrategias en las cláusulas adverbiales, como se observa en los ejemplos (32) a (35), y en las cláusulas complementarias, como se observa en los ejemplos (36) y (37). Obviamente esta variación no es por el tipo de cláusula; se trata de dar una explicación desde un punto de vista funcional/pragmática en la sección 3.

- (32) Iina icuani nu-jimat+qui
 iina icuani nu jimat+-qui-Ø
 DTS hombre 3S salir-PRF-NPS
- iyami-ácuji nu-nacar++jiqui caa mayasiini.
 iyami-ácuji nu nacar++-**ji**-qui-Ø **caa** mayasii-ni
 porque 3S querer-VCN-PRF-NPS **NEG** bailar-INF
 Ese hombre ha salido porque no ha querido bailar.
- (33) Iina icuani nu-jimat+qui
 iina icuani nu jimat+-qui-Ø
 DTS hombre 3s salir-PRF-NPS
- iyami-ácuji caa nu-nacar++qui mayasiini.
 iyami-ácuji **caa** nu nacar++-qui-Ø mayasii-ni
 porque **NEG** 3S querer-PRF-NPS bailar-INF
 Ese hombre ha salido porque no ha querido bailar.
- (34) Caa qui-pajii ihuaani
 caa qui paji-:-Ø ihuaani
 NEG 1S poder-IPR-NPS ir
- iyami-ácuji caa cu-asúraaja sir+tar++.
 iyami-ácuji **caa** cu asúraaja sir+ta-r++-Ø
 porque **NEG** 1S yuca sacar-ICP-NPS
 No puedo ir porque no voy a sacar yuca (mañana).

- (35) Caa qui-pajii ihuaani
 caa qui paji:-Ø ihuaani
 NEG 1S poder-IPR-NPS ir
- iyami-ácuji cu-asúraaja sir+tajir++ caa.
 iyami-ácuji cu asúraaja sir+ta-**ji**-r+-Ø **caa**
 porque 1S yuca sacar-VCN-ICP-NPS NEG
 No puedo ir porque no voy a sacar yuca (mañana).
- (36) Qui-saminijuuyaa caa nu-miiyaa cuuriqui.
 qui saminijuu-yaa-Ø **caa** nu mii-yaa-Ø cuuriqui
 1S pensar -IPR-NPS NEG 3S tener-IPR-NPS dinero
 Estoy pensando que ella no tiene dinero.
- (37) Qui-saminijuuyaa nu-miijii caa cuuriqui.
 qui saminijuu-yaa-Ø nu mii-**ji**:-Ø **caa** cuuriqui
 1S pensar -IPR-NPS 3S tener-VCN-IPR-NPS NEG dinero
 Estoy pensando que ella no tiene dinero.

3. El alcance de la negación y la función de las dos estrategias

A pesar de las características sintácticas mencionadas anteriormente (i.e. el tipo de cláusula y el modo de la cláusula), existe una correspondencia del alcance de la negación y su función pragmática al usar las estrategias en las oraciones. En la primera estrategia, la negación tiene alcance sobre toda la cláusula, mientras que en la segunda estrategia, la negación no tiene alcance sobre el primer elemento de cláusula, es decir, sólo tiene alcance sobre el resto de la cláusula. Por ejemplo, en las cláusulas de preguntas que requieren información, no se niega la palabra interrogativa, sólo se niega la parte de la cláusula que sigue a la palabra interrogativa. Esto tiene mucha relación con la función de las dos estrategias, la primera estrategia sólo niega la oración sin enfocar ningún elemento, pero la segunda estrategia se usa en una cláusula con el primer elemento enfocado. Las cláusulas interrogativas, relativas e incrustadas de las construcciones clavadas son muy similares a las construcciones clavadas, tanto estructuralmente como funcionalmente. Una característica principal de la construcción clavada es tener un elemento enfocado.

El hecho de que las cláusulas adverbiales y complementarias pueden usar ambas estrategias de negación también sugiere que los estatus sintácticos de los “subordinadores” probablemente son más como coordinadores o adverbios, aspecto que se trata en la siguiente sección.

3.1. Una comparación básica entre la construcción clavada y la construcción de negación clausular

El ejemplo (38) es una cláusula afirmativa. Como se observa en el ejemplo (39), cuando se niega una oración de cláusula declarativa principal, se agrega la partícula negativa *caa* al principio de la cláusula, usando la primera estrategia de negación.

(38) Qui-niquicura iina icuani.
 qui niqui-Ø-cura iina icuani
 1S ver-PRF-PSR DTS hombre
 Le he visto a ese hombre (ayer).

(39) Caa qui-niquicura iina icuani.
caa qui niqui-Ø-cura iina icuani
 NEG 1S ver-PRF-PSR DTS hombre
 No le he visto a ese hombre (ayer).

Por otra parte, si se forma una construcción del sujeto clavado, el sujeto toma la forma prominente y la negación clausular cambia a la segunda estrategia, como se observa en la cláusula incrustada del ejemplo (40).

(40) Quiija t++ iina niquijicura caa iina icuani.
 quiija t++ iina niqui-ji-Ø-cura caa iina icuani
 1SP COP PRR ver-VCN-PRF-PSR NEG DTS hombre
 Soy yo la que no ha visto a ese hombre.

Otras cláusulas de la segunda estrategia, aparte de la cláusula incrustada de construcción clavada, típicamente incluyen la cláusula interrogativa que pregunta la información y la cláusula relativa. Estas cláusulas se parecen mucho a las construcciones clavadas. Los hablantes siempre las interpretan como construcciones clavadas y muchas veces ponen la partícula copulativa t++. Consideramos el ejemplo (21) (repetido en el ejemplo (41)). Los hablantes lo interpretan con el significado entre paréntesis y a veces producen la cláusula del ejemplo (42). En las preguntas que piden información, existe un fenómeno de alternancia entre usar la construcción clavada, (42), o no, (41). La similitud de las dos cláusulas se hace muy claro en un contexto negativo, porque ambas cláusulas usan la segunda estrategia. Además, la interpretación sugiere que las dos cláusulas tienen sus primeros elementos enfocados, lo cual correlaciona la segunda estrategia de negación con la función de enfoque de la construcción clavada.

(41) ¿Can++ca casirajicura caa páapaaja?
 Can++ca casira-ji-Ø-cura caa páapaaja
 quién agarrar-VCN-PRF-PSR NEG pescado
 ¿Quién no ha agarrado pescado? (¿Quién es el que no ha agarrado pescado?)

(42) ¿Can++ca t++ iina casirajicura caa páapaaja?
 Can++ca t++ iina casira-ji-Ø-cura caa páapaaja
 quién COP PRR agarrar-VCN-PRF-PSR NEG pescado
 ¿Quién es el que no ha agarrado pescado?

4. Un análisis teórico propuesto

En esta sección propongo un análisis teórico de la negación en el idioma iquito con base a la teoría de parámetro y el programa minimalista. Zanuttini (1997) propone que pueden existir más de dos posiciones estructurales para frases negativas. El presente estudio propone dos posiciones distintas para las frases negativas en iquito: uno es FT⁷-selecto y otro es FV-selecto. Las dos FNegs pueden aparecer simultáneamente en ciertos contextos. Esta propuesta también se circunscribe dentro del parámetro universal NEG propuesto en Ouhalla (1990).

En cuanto a la posición estructural de FNeg en la estructura clausular, Zanuttini (1997) sugiere que más de dos posiciones estructurales tienen que representarse para las frases negativas. Esta propuesta permitirá las explicaciones de toda la distribución y comportamiento sintáctico de negación en la estructura universal. Más específicamente, se han propuesto cuatro posiciones de NEG para capturar todas las posiciones de diferentes clases de adverbios en variedades de idiomas romances.

Ouhalla (1990) propone un parámetro universal NEG. NEG selecciona una FV o una FT. Él argumenta que la diferencia entre el inglés y el francés, en cuanto a la distribución de los elementos negativos, resulta en diferentes valores de un parámetro NEG expresado en términos de selección. Además, Ouhalla sigue una versión estricta del principio de Minimalidad Relativizada, que impide el movimiento de una categoría nuclear cruzando cualquier otra categoría. También atribuye a las propiedades morfológicas de la marca negativa. Específicamente, cuando se permite el movimiento de los verbos a través de tal sitio, la marca negativa se ocupa la posición del núcleo de la frase negativa. Ouhalla afirma que negativas morfológicas y partículas negativas son diferentes instancias de proyección de FNeg. Negativas morfológicas aparecen en el núcleo de FNeg por su propiedad de afijo, pueden agregarse a verbos, formar una unidad y subir como una unidad al núcleo de otra proyección funcional. La partícula negativa, por otra parte, puede aparecer en el especificador o en el núcleo de FNeg; depende de la variación del orden de las palabras en cuanto al movimiento del verbo y de frase adjunta.

El presente estudio de iquito propone que se distingue la presencia de estas dos frases negativas por los tipos de cláusulas. El FT-selecto NEG aparece en la primera estrategia de negación (la cláusula declarativa independiente/principal y preguntas de respuestas cortas/directas) y el FV-selecto NEG aparece en la segunda estrategia de negación (preguntas que requieren información, cláusulas relativas y cláusulas incrustadas de construcciones clavadas). El núcleo de FC se especifica por los rasgos de tipos clausulares. Las dos frases negativas aparecen simultáneamente cuando se expresa el modo irreal en la segunda estrategia y el orden S-O⁸ no se satisface debido del objeto postverbal o debido del objeto extraído. La presencia del FT-selecto NEG llena la posición del objeto en este contexto. La propuesta dice que el segundo tipo de construcción es marcado en iquito y que el tipo clausular condiciona el intercambio dentro del parámetro.

⁷ FAsp representa “frase de aspecto”, FC representa “frase de complementizador”, FNeg representa “frase de negación”, FT representa “frase de tiempo” y FV representa “frase de verbo”.

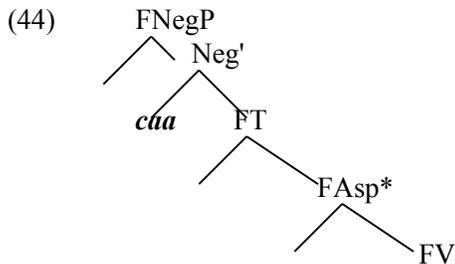
⁸ Aunque la configuración de S-O en el modo irreal no es siempre obligatoria, lo que propongo aquí es que siempre tiene un espacio disponible después de S en el modo irreal y que la configuración S-O es robusta en la construcción de negación. Esto se muestra muy claramente en la construcción negativa.

4.1 Cláusula declarativa independiente/principal y pregunta de respuesta corta/directa

Como se ha mencionada anteriormente, se usa la primera estrategia de la negación en las cláusulas declarativas independientes/principales o las preguntas de respuestas cortas/directas. La partícula negativa *caa* precede al sujeto pronominal o al sujeto no topicalizado. Cuando un elemento está topicalizado en la cláusula negativa, la partícula negativa *caa* sigue al elemento topicalizado y precede al pronombre resumptivo. La primera estrategia de negación no se cambia por el tiempo/aspecto/modo de la cláusula. Diríjese a la sección 2.1 para los ejemplos pertinentes.

En el ejemplo (43), el sujeto no topicalizado sigue a la partícula negativa *caa* y precede el complejo verbal *niquicura* ‘ha visto’. Este ejemplo muestra que iquito no tiene marcación de concordancia de persona y el orden de los morfemas en el complejo verbal es fijo, lo cual sugiere que FAsp debe estar dentro de FT donde el sujeto ocupa el especificador de FT y en que el verbo ocupa el núcleo. Se presenta la estructura subyacente de este ejemplo en (44).

- (43) Caa m+saji niquicura iina icuani.
 caa m+saji niqui-Ø-cura iina icuani
 NEG mujer ver-PRF-PSR DTS hombre
 La mujer no le ha visto a ese hombre.



La partícula negativa *caa* ocupa el núcleo de FNeg en vez del especificador. La evidencia viene de una alternación entre la partícula negativa *caa* y adverbios en la posición antes del sujeto. Como se observa en los ejemplos (47) y (48), el adverbio no puede aparecer a la derecha de la partícula negativa, lo cual sugiere que la partícula negativa ocupa el núcleo de FNeg, una posición estructural independiente y fija, en este caso, FNeg. Se deriva el complejo verbal de movimiento cíclico de verbo desde FV al núcleo de FT. El sujeto aparece en el especificador de FT y la partícula negativa se genera en el núcleo de FNeg. FNeg selecciona FT en la primera estrategia.

- (45) Iina m+saji amicaaca nu-niquicura iina icuani.
 iina m+saji amicaaca nu niqui-Ø-cura iina icuani
 DTS mujer día.fuera 3S ver-PRF-PSR DTS hombre
 Esa mujer ha visto a ese hombre ayer.

- (46) Iina m+saji caa nu-niquicura iina icuani.
 iina m+saji **caa** nu niqui-Ø-cura iina icuani
 DTS mujer NEG 3S ver-PRF-PSR DTS hombre
 Esa mujer no ha visto a ese hombre (ayer).
- (47) Iina m+saji amicaaca caa nu-niquicura iina icuani.
 iina m+saji amicaaca **caa** nu niqui-Ø-cura iina icuani
 DTS mujer día.fuera NEG 3S ver -PRF-PSRDTS hombre
 Esa mujer no ha visto a ese hombre ayer.
- (48) *Iina m+saji caa amicaaca nu-niquicura iina icuani.
 iina m+saji **caa** amicaaca nu niqui-Ø-cura iina icuani
 DET mujer NEG día.fuera 3S ver-PRF-PSR DTS hombre
 Esa mujer no ha visto a ese hombre ayer.

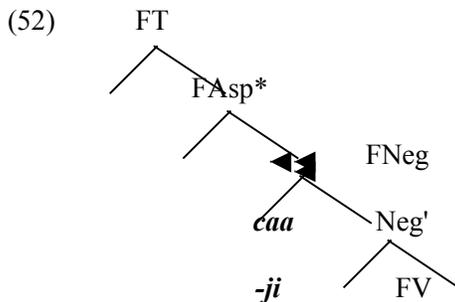
4.2 Preguntas de información, cláusulas relativas y cláusulas incrustadas de la construcción clavada

Las preguntas de información, cláusulas relativas, y cláusulas incrustadas de la construcción clavada usan la segunda estrategia para la negación. La partícula negativa *caa* sigue al verbo flexionado y el morfema adicional *-ji* se marca en el verbo antes de la información de tiempo y aspecto. La segunda estrategia se complica por el modo de la cláusula. Esta sección trata de las cláusulas del modo real, y en la sección 4.3, se trata de las variaciones y se propone una estructura final.

El ejemplo (49) abajo muestra el patrón básico de la segunda estrategia. Como se observa en el ejemplo (50), la cláusula de pregunta de información en el modo real no puede usar la partícula negativa en posición preverbal para hacer la negación. Además, el morfema negativo *-ji* es obligatorio en la segunda estrategia como se observa en el ejemplo (51).

- (49) ¿Can++ca sir+tajiqui caa asúraaja?
 can++ca sir+ta-**ji**-qui-Ø **caa** asúraaja
 quién sacar-VCN-PRF-NPS NEG yuca
 ¿Quién no ha sacado yuca?
- (50) *¿Can++ca caa casitaqui páapaaja?
 can++ca **caa** casita-qui-Ø páapaaja
 quién NEG agarrar-PRF-NPS pescado
 ¿Quién no ha agarrado pescado?
- (51) *¿Can++ca casitaqui caa páapaaja?
 can++ca casita-qui-Ø **caa** páapaaja
 quién agarrar-PRF-NPS NEG pescado
 ¿Quién no ha agarrado pescado?

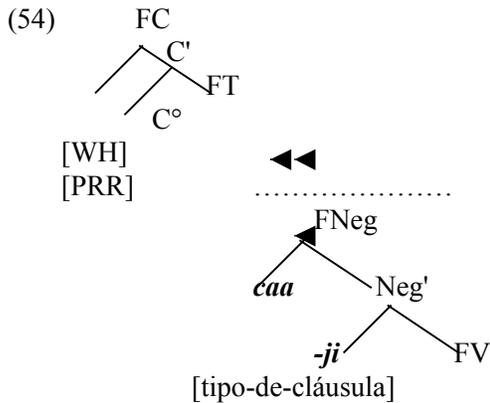
Se observa que el morfema negativo *-ji* aparece como un constituyente del complejo verbal, y su orden con respecto a la raíz verbal y los morfemas de tiempo y aspecto es fijo. La partícula negativa *caa* aparece después del verbo flexionado, el cual lleva la información de tiempo y aspecto en la cláusula. Consideramos la propiedad morfológica del morfema negativo *-ji*, y su poder de formar una unidad y llevar más morfemas flexionales. El morfema negativo *-ji* debe ocupar el núcleo de FNeg, lo cual es dentro de FAsp y FT, como se observa en (52). La partícula negativa *caa* está en el especificador de FNeg y queda después del verbo flexionado como resultado del movimiento de verbo desde FV a través de NEG y de ASP a TNS. FNeg selecciona FV en la segunda estrategia.



La evidencia de que el morfema negativo ocupa el núcleo de FNeg también viene del siguiente ejemplo (repetido del ejemplo (31)) aunque es poco común. Esto indica que *-ji* es obligatorio y contribuye al significado de negación. En iquito, siempre se interpreta una sola instancia de negación sin importar el número de los elementos negativos en una cláusula.

- (53)
- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| <i>¿Can++ca</i> | <i>anijicura?</i> |
| <i>Can++ca</i> | <i>ani-ji-Ø-cura</i> |
| <i>quién</i> | <i>venir-VCN-PRF-PSR</i> |
| <i>¿Quién no ha venido?</i> | |

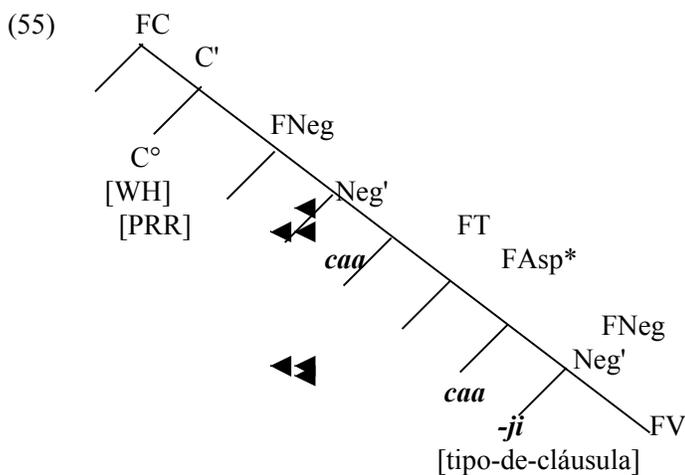
Además, la decisión de seleccionar entre la primera y la segunda estrategia es por el tipo de cláusulas. Las preguntas de información, las cláusulas relativas, y las cláusulas incrustadas de la construcción clavada, involucran un elemento o rasgo como complementizador en el núcleo de FC. Un C° llenado, por lo tanto, tiene una correlación con la presencia de *-ji*, lo cual indica que el morfema negativo *-ji* tiene un rasgo de tipo-de-cláusula que empareja el rasgo de cláusulas relativas, preguntas de información, y cláusulas incrustadas de la construcción clavada, por ejemplo: un rasgo de [WH] (pregunta de información) o [PRR] (pronombre relativo o complementizador) que posteriormente motiva la presencia de *-ji*. Se presenta la estructura ilustrativa en ejemplo (54):



4.3 Dos posiciones estructurales para NEG

Se han propuesto dos posiciones estructurales de negación: una es más alta y selecciona FT y otra es más baja y selecciona FV. La FT-selecto NEG es más alta en la estructura de cláusula y es ocupada por la partícula negativa *caa* en el núcleo. La FV-selecto NEG es más baja en la estructura de cláusula y es ocupada por la partícula negativa *caa* en el especificador y el negativo *-ji* en el núcleo. Esta configuración se afirma por el hecho que *-ji* puede agregarse a verbo, formar una unidad y subir como una unidad que cíclicamente mueve y colecta morfemas de tiempo y aspectos hacia la dirección del sitio de destino, el núcleo de FT. La partícula negativa *caa* queda en el especificador de FNeg y aparece después del verbo.

Los ejemplos de presencia simultánea de estas posiciones de NEG aprobarían este análisis. Como se ha mostrado, la segunda estrategia tiene muchas variaciones en el contexto del modo irreal. Propongo una estructura final (55) que captura todas las variaciones.



- (59) Can++ca caa anijiyar++?
 can++ca **caa** ani-**ji**-yaa-r++-Ø
 quién NEG venir-VCN-IPR-ICP-NPS
 ¿Quién no va a venir?
- (60) Can++ca amicaaca anijiyar++ caa?
 can++ca amicaaca ani-**ji**-yaa-r++-Ø **caa**
 quién día.furera venir-VCN-IPR-ICP-NPS NEG
 ¿Quién no va a venir mañana?

5. Conclusión

Este es un estudio de negación clausular en iquito, que describe a detalle las dos estrategias de negación que aparecen en este idioma. La primera estrategia se usa en las cláusulas declarativas independientes/principales o preguntas de respuestas cortas/directas. La segunda estrategia se usa en las cláusulas relativas, preguntas de información, y cláusulas incrustadas de la construcción clavada. En esta segunda estrategia, existen variaciones en las cláusulas de modo irreal.

Además de la diferencia en los tipos de cláusula, también existe una correlación en términos de su función. En la primera estrategia, no se enfoca a ningún elemento de la cláusula, pero las cláusulas de la segunda estrategia tienen sus primeros elementos enfocados. El hecho de que las cláusulas adverbiales y complementarias puedan usar ambas estrategias apoya la idea que estas cláusulas no son realmente cláusulas subordinadas en iquito y cambian su opción de negación por razones pragmáticas.

El estudio también propone una explicación teórica para capturar la negación clausular y sus variaciones. La primera estrategia de negación es FT-selecta y la segunda estrategia de negación es FV-selecta. Las dos posiciones aparecen simultáneamente cuando se expresa el modo irreal en las cláusulas que tienen un rasgo de tipo de cláusula en el núcleo de FC. Con respecto al parámetro NEG (Ouhalla, 1990) que fue propuesto para describir diferentes idiomas, el idioma iquito exhibe ambas propiedades selectivas dentro de una cláusula y dentro de un solo idioma. El tipo de cláusula actúa como un pivote que condiciona el parámetro. Los resultados de la investigación sugieren que los tipos de cláusulas de la segunda estrategia son marcados en el idioma de este estudio.

6. Referencia bibliográficas

- Anderson, Cynthia I. (2004). Posiciones Sintácticas de Negación: caa y -ji- caa. *Estudios del Idioma Iquito* (Versión de agosto 2004): Módulo 30 (13.08.04).
- Beier, Christine. (2003). Sufijos verbales de Tiempo. *Estudios del idioma iquito* (versión de agosto 2003): Módulo 28. (30.07.03)
- Dahl, Ö. (1979). Typology of Sentence Negation. *Linguistics* 17.1/2.1979: 79-106.
- Kahrel, P. (1996). *Aspects of Negation*. Ph.D. Dissertation. University of Amsterdam.
- Lai, I-wen. (2003). Negación. *Estudios del Idioma Iquito* (Versión de agosto 2003): Módulo 11 (04.07.03).
- Lai, I-wen. (2005). The Moody Sentential Negation in Iquito. Manuscript of Seminar Paper of Spring 2005.

- Lai, I-wen. (2005). *Fundamental Aspects of Iquito Language*. Qualifying paper of Ph.D. candidacy, Department of Linguistics, University of Texas at Austin.
- Lai, I-wen. (2005). Negación clausular. *Estudios del Idioma Iquito* (Versión de agosto 2005): Módulo 11 (12.07.05).
- Lasnik H. and Saito, M. (1992). Topicalization. In *Move (alpha): Conditions on Its Application and Output*. Cambridge: MIT press. pp. 69-105.
- Miestamo, M. (2003). *Clausal Negation*. Ph.D. Dissertation, University of Helsinki.
- Ouhalla, J. (1990) Sentential Negation, Relativized Minimality and the Aspectual Status of Auxiliaries. *The Linguistic Review* (TLR): 1990; 7 (2): 183-231.
- Payne, J. (1985). Negation. In Shopen, Timothy (ed.) *Language Typology and Syntactic Description: I: Clause Structure; II: Complex Constructions; III: Grammatical Categories and the Lexicon*. Cambridge: Cambridge UP. pp. I: 197-242.
- Pollock, J. Y. (1989) Verb movement, Universal Grammar and the structure of IP. *Linguistic Inquiry* 20(3): 365-424.
- Zanuttini, R. (1997) Negation and Verb Movement. In Liliane Haegeman (ed.) *The New Comparative Syntax*. Longman. pp. 214-245.
- Zanuttini, R. (2001) Sentential Negation. In Mark Baltin and Chris Collins (eds.) *The Handbook of Contemporary Syntactic Theory*. Blackwell. pp. 511-535.

P.O. Box 8393
 Austin, TX 78713-8393
 USA